
YEŞİM NAZLAR: Good morning, good afternoon, and good evening to everyone. Welcome to the AFRALO Newsletter Team Call taking place on Monday 20th of January 2020. On our English channel we have Sarah Kiden, Dave Kissoondoyal, Jules Nizeyimana, and Remmy Nweke. And on our French channel we have Olévié Kouami, Michel Tchonang Linze, Minata Zong-Naba. We haven't received any apologies for today's call.

And from Staff side we have Silvia Vivanco, Evin Erdoğan, and myself, Yeşim Nazlar, and I'll also be doing call management for today's call. Our French interpreters are Isabelle and Jacques. And just a kind reminder to please state your names before speaking not only for the transcription but also for the interpretation purposes as well, please. And now I would like to lead the floor over to Remmy and Olévié for the Agenda Item 2. Thanks so much.

REMMY NWEKE: Okay. Good afternoon. Hello everyone. Can you hear me?

YEŞİM NAZLAR: Yes, we can.

REMMY NWEKE: Yes, okay. Good afternoon, good morning, and good evening. My name is Remmy and I welcome all of us to this first meeting of the year for the team. I thank those who are able to join us. Basically, the meeting is to assess articles we have got back from members and the reports of what they have done so far between the last time we had our last meeting,

last ICANN Meeting, and now so we can prepare for the next newsletter.

Moving on from there, we have our only two items from members. There's one from Yazid and I think [inaudible], but we will need [inaudible] to translate what she has into English, too, for us to progress with that. And then we expect that the Chair should do his brief as well as [inaudible] plan along with.

So, on that note, I will say welcome to all of us and happy new year as we progress. I don't know if Olévié has something to add before Sarah and Seun respond to us. Thank you. Hello, Olévié? Olévié? Okay, Olévié is not responding. We will move onto Michel Tchonang whose brief will be ready and then Sarah, too, [inaudible] for us to use. Thank you.

OLÉVIÉ KOUAMI: This is Olévié. Quickly, I don't have anything to add but just I wanted to inform those who...

YEŞİM NAZLAR: Sorry. Apologies. This is Yeşim speaking. Olévié, I had to mute you on Zoom because Zoom is connected to English channel. Please use the phone channel when speaking French. Thank you. Olévié, could you please speak through the phone bridge? You are unmuted now.

OLÉVIÉ KOUAMI: Okay, I see. This is Olévié. Can you hear me now?

YEŞİM NAZLAR: Yes, we can.

OLÉVIÉ KOUAMI: Very good. So, what I wanted to add is that the team needs to be informed that the reports and articles must be in English first, and this is especially for true for a report that we received from [inaudible] and that was written in French. So, it would be better if we received the English version. That's what I wanted to add.

SARAH KIDEN: This is Sarah requesting to join the que please.

YEŞİM NAZLAR: Yes, please, Sarah.

SARAH KIDEN: This is Sarah for the record. Yes, I wanted to respond to Olévié's comment about having the articles being English. I don't know. I would like to disagree with that because there are ALSes whose primary mode of communication is in French so we cannot require them to write their reports in English. So, the reason why when we were calling for members to join the team, we asked people to tell us their preferred language so that we can have some people translate as we always do in other documents.

So, I would request that people send their reports in either English or French or whichever is convenient for them and then have members of the team who can actually speak the other language to help us translate. It's just a suggestion. What do you think? What do you, Remmy and Olévié think? Thank you.

YEŞİM NAZLAR:

This is Yeşim speaking. Olévié has dropped. We're trying to redial back to him. So, meanwhile, Remmy, would you like to comment on Sarah's suggestion please?

SARAH KIDEN:

This is Sarah speaking. If Olévié and Remmy are not there maybe other members of the team can tell us what they think. I see Michele and Dave on the chat already saying that they agree, but let's just hear what other members have to say as we wait for Remmy and Olévié.

REMMY NWEKE:

Hello? Can you hear me?

SARAH KIDEN:

Yes, please. Yes, we can you hear you.

REMMY NWEKE:

Okay, sorry about that. Yeah, what I would say is that the reports, you noted, you pointed out and noted, but what else is that because the content has not been structured, I cannot [inaudible].

The basic line is that we do the English version and then translate the final version of that English version into other languages, that's my understanding of how that's working. And if you have to lead them as they come, maybe as French or [inaudible] and they have different connotations. So, in order to have one defined working language and then other ones can not be translated after the final work has been done.

So, it's not that we're not going to do English or we're not going to do French or other languages. So, I understand very well the point you made. And secondly in each material, [inaudible] is a member of the team so they are [inaudible] actually have to do the translation and send across. So, that's the point I wanted to share there. Thank you.

SARAH KIDEN:

Hi, Remmy. This is Sarah. If I may please respond, I agree with you but in the case of [inaudible], she will be able to do that but yet people who cannot write, they will not be able to write for us the report in English. So, I would like to suggest that we create a Google Doc, a Google document, and if somebody sends their report in English, we put it under the English section. If they send it in French, we post it under French. And then we just have members of the team translating them. If we have, like in the case of [inaudible], I mean if they can send us both English and French, that's good, but for people who cannot I suggest that you allow them to send in whatever language they feel comfortable.

REMMY NWEKE: Okay, that's not a problem. But I know English can translate back into English. I've worked with that before so I know what you can also do. But I know one time in the [inaudible], those who cannot translate, we have people like [inaudible] to help us in that.

SARAH KIDEN: Okay, thank you.

REMMY NWEKE: Can we hear from Seun if his brief is ready?

SARAH KIDEN: Remmy, I see a hand up from Evin.

EVIN ERDOĞDU: Thank you, Sarah. This is Evin speaking, if I may, Remmy. I just wanted to say I agree with Sarah's suggestion, just to provide context to the Editorial Team for AFRALO. For the APRALO and for the LACRALO Newsletters, we have a similar system with the Google Doc, so that works very well. So, if you would like to do that, I support that idea. That's all. Thank you.

REMMY NWEKE: Okay, thank you. Can we hear from Seun please if he's ready? And then we'll come back to Sarah on if there's anymore to hear from [inaudible] you'd like us to use for the next edition. Hello, Seun?

YEŞİM NAZLAR: Remmy? This is Yeşim speaking. I'm sorry, maybe I misunderstood, but if you're asking for Seun Ojedeji to speak up, he's currently not on the call. He's not on the call.

REMMY NWEKE: Oh, he's not on the call.

YEŞİM NAZLAR: Correct. He isn't.

REMMY NWEKE: Okay, okay. Then let's hear from Sarah. I thought he was on the call from [inaudible]. Then Sarah, is there any particular item you'd like us to share in the newsletter? So, we'll take it from there and then [inaudible].

SARAH KIDEN: Okay. This is Sarah for the record. So, yes, I have two. I don't think I'm going to write a Secretariat Report, but I reached out to some of the people who's talked about their ATLAS III experience. I think in one of the meetings last year they shared their experience and I think three of them have sent us like a brief report just to say how the experience was.

So, I'll send their reports to the Google Doc, their experience, and then that will be part of the contribution. But the other thing is also going to

reach out to the GSE Team and ask them if they have anything that they would like to share. Yeah, I think that's it.

REMMY NWEKE: That would be great. Thank you very much. Thank you. I appreciate that. Are there others [inaudible] shares or comments for the newsletter? Thanks.

SARAH KIDEN: Okay, but can we, Silvia, can we put this as Action Items to request GSE for their article and for Seun to also write his article.

REMMY NWEKE: Okay, any other things that anyone would like us to address or to talk about? Olévié has dropped. Hello? Are there any other items someone would like us to discuss or talk about? Hello? Hello?

SILVIA VIVANCO: Hello, this is Silvia. If you can hear me, Sarah and Olévié. Perhaps it will be good to have a timeline and a target date for publishing so you can get organized with the help of my colleague Evin as well who will be working with you on the format. Thank you.

SARAH KIDEN: Okay.

REMMY NWEKE: Okay, with regards to timelines, as of the 5th of January we started receiving content so by now we're supposed to have received enough content for the current, the Volume 2, but I know [inaudible] I will ask that we send it by one week, Monday next week. Yes, Monday next week so that anyone who's supposed to come up with content should have done that. Once we have Sarah's work I will create the Google Doc and then put them there so people can make input. So, that's all for now. Sarah, do you have another comment from the Secretariat?

SARAH KIDEN: Remmy, this is Sarah.

YEŞİM NAZLAR: Sorry. This is Yeşim speaking. We have a raised from Staff from Evin Erdoğan.

EVİN ERDOĞDU: Yeah, thank you, Yeşim. If I may, I just wanted to comment on the timeline. Just separately, after you collect all your AFRALO Community content and talk to the GSE Team and highlight any ALS Events for instance, once you have all the content collected, just let me know and then I can take that information from the Google Doc and put into the constant contact format and then confirm with the Editing Team that everything is okay.

And I'm thinking for the timeline if we would like to have the next newsletter published for the ICANN67 Community Forum in Cancun, then perhaps it would be best to all have the content by the end of

February, like February 21st, and then that final week in February we can confirm that the newsletter looks okay and then send and translate before Cancun. So, does February 21st sound okay? What are your thoughts on this suggestion? Thank you.

REMMY NWEKE:

Alright, thank you for that. I think we should be able to... Remmy for the record. I think we should be able to get this sent to you before then, before that 21st of February, so that makes it a lot easier for all of us. So, thanks for that heads up. Thanks. It's noted. Any other comments? Hello?

YEŞİM NAZLAR:

The second hand is from Sarah Kiden. Over to you, Sarah.

SARAH KIDEN:

Yes, this is Sarah for the record. Remmy, during the AFRALO Monthly Call I think it was agreed that we received articles until the end of this month, so that's end of January. And I think, yes, we are doing that we should have the material before the end of the month, but I think we agreed that we should receive articles until 30th of January, if I recall correct. Thank you.

REMMY NWEKE:

Sorry, Sarah. End of January is next week now, so it's still okay that we open, we still receive content until end of January. So, it's okay. I don't have issues with that. Sarah let's move it to next week, Monday. So,

that by next week we must have done what we have gotten and then what is left.

SARAH KIDEN: Okay, that's okay. Thank you.

REMMY NWEKE: Any other comments?

BERAN DONDEH: I do have a question. Yes. It's Beran. I have a question. Yes, I just wanted some clarification on the timeline for the articles. How far back are you seeking articles. If it's three months, four months, how far back are events that have happened are you doing articles for?

REMMY NWEKE: Thank you for that. Can I take that?

SARAH KIDEN: Yes.

REMMY NWEKE: Hello, can I answer that?

SARAH KIDEN: Yes, please. [inaudible].

REMMY NWEKE: [inaudible].

SARAH KIDEN: Yes, please.

REMMY NWEKE: Okay. For us, the concept is to receive content within the last quarter, within the last quarter. That is the last four months, between the last time we had ICANN Meeting and now, maybe of end of January, so we must have gotten enough information to be able to put on the newsletter so that by February, month of February, we should have advanced on that. And we also encourage people to make the articles very precise, maybe two to three hundred words will be fine in each article. That way it'll be able to also accommodate and reach a long the line. I hope I've been able to respond your question.

BERAN DONDEH: Yes, I think that's definitely very helpful. And you're adding photograph along with the articles or just the article along should suffice?

REMMY NWEKE: If you have photograph, that will be great. We will also accommodate pictures. [inaudible] we're trying to find one or two, so if you have them handy why not to share them with us alongside the article. I would appreciate it. Thank you. Can you hear me?

YEŞİM NAZLAR: Sarah, this is Yeşim speaking. Is this a new hand or an old hand from you? Old hand? Okay.

SARAH KIDEN: I'm sorry.

YEŞİM NAZLAR: Thank you, Sarah. So, next we have Michel Tchonang. Michele, please use the phone bridge when speaking in French. Thank you.

REMMY NWEKE: Sorry, I have an item on the Agenda. Hello? Hello?

YEŞİM NAZLAR: Remmy, this is Yeşim speaking. We're waiting for Michele Tchonang to speak. His hand was up.

REMMY NWEKE: Oh, okay.

YEŞİM NAZLAR: Thank you.

REMMY NWEKE: Okay, alright.

YEŞİM NAZLAR: Michele, if you're speaking we cannot hear you.

MICHELE TCHONANG LINZE: This is Michele speaking. Thank you all for being here for this first meeting of the year. And I wanted to mention that it would be good to plan things out, you know. This is January and it would be nice to have some type of a schedule put together, some type of a program so that... I'm sorry. I'm hearing several voices here. This is the interpreter.

REMMY NWEKE: Go on, go on. I'm listening. Hello?

MICHELE TCHONANG LINZE: This is the interpreter. Sorry, I had to stop Michele for just a second because I'm hearing several voices. I cannot interpret. Can we mute other lines please? I'm terribly sorry. Okay. This is Michele speaking.

So, what I was saying is that following what was said earlier, I wanted to suggest that we put together an annual schedule so that we can facilitate our Agenda and also organize the layout in the article. This is very important in terms of editorial planification. Perhaps we can define certain themes that we will use to put together the different articles. I think it will facilitate a quality production, a quality article. So, this is what I wanted to contribute for this newsletter. Thank you very much. This is the interpreter. Michele is done speaking.

YEŞİM NAZLAR: Thank you. This is Yeşim speaking. Please make sure Remmy's line is unmuted.

REMMY NWEKE: Hello?

YEŞİM NAZLAR: Yes, Remmy, we can hear you.

REMMY NWEKE: Oh, okay. Yeah, I wish to thank the last speaker, Michele, for this suggestion he made. And it's something worthy of consideration. We will look at it and see how [inaudible] and see how we can come up with an annual program for that in that respect. So, I appreciate that suggestion. Thank you. Is there any other comments?

BERAN DONDEH: Hello? Yes, sorry. It's Beran. I just wanted to add to what Michele said if I may.

REMMY NWEKE: Okay.

BERAN DONDEH:

Yeah, just to add to what Michele said I think it's a great idea, but in addition to that also, maybe we could have... I know we already have a structure to how the articles should be, but maybe guide how the articles are written in such a way that there's uniformity in the content of the articles.

So, maybe probably develop a very simple form that whoever wants to contribute to the newsletter will follow that format and the questions that they would answer when they're writing the articles so that we would be able to get the crux of the content and be able to keep within the number of words that we want everybody to keep to. Just a suggestion.

REMMY NWEKE:

Okay, thank you. I think with regard to format, this is Remmy speaking. With regard to format, we already prepared that [inaudible] to publish this first edition. So maybe if you want to see the kind of format, look at what we did previously. That'll also be very helpful.

And like I said, with the count of words, we are looking at between 200 and 300 words per article, so that would also be very helpful for anyone who wants to contribute and make it a lot easier for all of us. Thank you very much. Any other comments? Hello?

SARAH KIDEN:

Remmy, this is Sarah. I have a comment or a question. I asked on the mailing list, but I think 300 is a bit on the very high end. In order to have like maybe, I don't know, 10 articles of 300 words, that's already so

many pages. Why don't we make it either 100 or 150 but not more than 200 words? Because we want it to be like, I don't know... Yeah. Just a suggestion.

REMMY NWEKE:

Okay, Sarah. Thank you. What my point is this, it's not that... What we try also to do is that to give people enough opportunity to say what they want, or what the content should be. And then on our own end, we try as much as possible to limit to be able to accommodate other content. So, that two hundred words does not mean that it's going to be strictly 200 words or 300 words because they have written it, we just read it and put in the newsletter.

We are going to do it [inaudible] abridge a lot of content to accommodate as many as possible. I hope that helps. But the number of words is basically for people to know that they don't need to write a full page for something that is small because it will also help us and then to be precise about what they want to share. So, that way we are not having a lot of words that doesn't make any sense to the subject. I hope that's clear. Thank you. Hello, [inaudible].

SARAH KIDEN:

Yes, I did. Thank you.

REMMY NWEKE:

Hello, Sarah.

SARAH KIDEN: Remmy, yes. Yes, I heard. Thank you.

REMMY NWEKE: Okay. Hello? Any other comments? Hello? Any other comments?

SARAH KIDEN: Remmy.

REMMY NWEKE: Hello?

SARAH KIDEN: Remmy, we can hear you.

REMMY NWEKE: Yeah, are there any other comments because if there are no other comments then we can turn off the meeting.

SARAH KIDEN: Okay. I think, yeah.

REMMY NWEKE: Okay. So, on that note, let me thank everyone for participating, especially those of us who made it our time to be part of the meeting and contribute as well as all the Staff, we appreciate all of you, and I

wish everyone a successful new year and thank you and thank you and thank you. Goodbye.

YEŞİM NAZLAR: Thank you everyone.

SILVIA VIVANCO: Thank you all.

YEŞİM NAZLAR: Thank you. This meeting is now adjourned. Have a lovely rest of the day. Bye.

[END OF TRANSCRIPTION]